



Goleta Union School District

District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Date: December 15, 2020
Time: 3:00-4:00 PM

Virtual Meeting (Zoom)

Minutes:

1. Welcome:

The meeting was called to order at 3:01PM by Gavino Maganda.

Present: *Beatriz Arevalo, Julie Bolton (Secretary), Kim Bruzzese, Gavino Maganda (Chairperson Sub), Irma Machuca, Araceli Plascencia, Lorena Reyes, Luz Reyes-Martin, Fatima Rubio, Sylvia Sifuentes (Interpreter), Kandie White, Samira Amirazizi attended as an observer.*

Sylvia Sifuentes provided simultaneous translation while brief introductions were made. The committee welcomed Samira Amirazizi who is a UCSB student observing our DELAC process.

Breakout Room Chat: What is a perceived area of growth in English proficiency? An area of challenge in English proficiency? Parents shared questions about reclassification, students with multiple challenges, challenges with spelling, the home/school balance for an EL students, anticipated learning loss for EL students.

2. Approval of September Minutes (ACTION)

Gavino Maganda moved to approve the September minutes and Araceli Plascencia moved to second the motion. Motion carried.

3. District Needs Assessment Update

Kim shared slides to guide next agenda items. She reminded DELAC members that the District Needs Assessment was shared via an electronic link through ParentSquare on December 2nd and as a paper copy at schools' distributions during the first week in December. All responses are due by 12/16/2020. Feedback from these surveys are very important and will help us better meet the needs of our Emerging Bilinguals. School office staff are available as needed to assist families in completing the survey.

4. Compliance with Teacher Requirements

One of the requirements of DELAC is to ensure that all of the teachers teaching ELD have not only a valid California teaching credential, but additionally an EL Authorization or Crosscultural, Language and Academic Development (CLAD) certificate. This EL Authorization can be completed through CLAD coursework and a certificate or the passing of the California Teacher of English Learner (CTEL) test. ELD is considered a required content subject and considered the same as English Language Arts and Math. Programs such as English as a Second Language (ESL), Teaching English as a Second Language (TOESL) and Specially Designed Academic Instruction in English (SDAIE) are other names in addition to ELD.

5. ELPAC Testing (English Language Proficiency Assessments for California)

Teachers will begin preparing their students for the upcoming Summative ELPAC testing beginning next February for our grade 3 -6 students. The state is still providing guidance on what administration will look like if remote. This still remains to be high stakes for our upper grade students, particular those in upper grades in regards to reclassification criteria. Most teachers will be helping prepare students during their thirty minutes of Designated ELD. Designated ELD is happening daily across the district between 10:05-10:35. A parent shared that her child is only receiving intervention support from an intervention teacher and not receiving this ELD support. Kim and Sylvia Sifuentes will investigate further and get back to the parent. A breakout room allowed parents to share any potential challenges or solutions.

Kim shared that following today's meeting she will be emailing out a list of Parent Resources as "homework" for committee members to rank by degrees of helpfulness on a scale of one to three. Members should preview these resources before the next meeting on January 19th. Mr. Magando asked if parents can receive the results from the practice tests and Kim shared that this is not possible. It is meant to provide students and families a preview of the testing format and content. Resources will include a Parent guide to understanding the ELPAC, Starting Smarter website, access to practice and training tests for both the ELPAC and CAASPP and also will include videos. Most if not all are offered in both English and Spanish.

The meeting was adjourned at 4:09PM.

The next meeting is January 19, 2021.



Distrito Escolar de la Unión de Goleta

Comité Asesor del Distrito Para Los Estudiantes de Inglés como Segundo Idioma (DELAC)

Fecha: 15 de diciembre de 2020
Hora: 3:00-4:00 PM

Reunión virtual (Zoom)

Agenda:

1. Bienvenida:

La reunión fue iniciada a las 3:01 PM por Gavino Maganda.

Presente: *Beatriz Arévalo, Julie Bolton (Secretaria), Kim Bruzzese, Gavino Maganda (Presidenta suplente), Irma Machuca, Araceli Plascencia, Lorena Reyes, Luz Reyes-Martin, Fatima Rubio, Sylvia Sifuentes (Intérprete), Kandie White, Samira Amirazizi asistieron como observadoras.*

Sylvia Sifuentes proporcionó traducción consecutiva mientras se hicieron breves presentaciones. El comité dio la bienvenida a Samira Amirazizi, una estudiante de UCSB que observa nuestro proceso DELAC.

El Chat de la sala para grupos pequeños ¿Qué se percibe como crecimiento en el dominio del inglés? ¿Un área de desafío en el dominio del inglés? Los padres compartieron preguntas sobre la reclasificación, los estudiantes con múltiples desafíos, los desafíos de ortografía, el equilibrio entre el hogar y la escuela para los estudiantes de EL, la pérdida anticipada del aprendizaje para los estudiantes EL.

2. Aprobación del Acta de septiembre (ACCIÓN)

Gavino Maganda hizo la moción para aprobar el acta de septiembre y Araceli Plascencia hizo la moción para apoyar la moción. Movimiento llevado.

3. Actualización de la Evaluación de Necesidades del Distrito

Kim compartió diapositivas para orientar los próximos puntos de la agenda. Ella les recordó a los miembros de DELAC que la Evaluación de Necesidades del Distrito se compartió a través de un enlace electrónico a través de Parent Square el 2 de diciembre y como copia impresa en las distribuciones de las escuelas durante la primera semana de diciembre. Todas las respuestas vencen antes del 16/12/2020. Los comentarios de estas encuestas son muy importantes y nos ayudarán a satisfacer mejor las necesidades de nuestros bilingües emergentes. El personal de la oficina escolar está disponible según sea necesario para ayudar a las familias a completar la encuesta.

4. Cumplimiento con Los Requisitos de los Maestros

Uno de los requisitos de DELAC es asegurarse de que todos los maestros y maestras que enseñan ELD no solo tengan una credencial de enseñanza válida de California, sino también un certificado de Autorización de EL o Desarrollo Intercultural Lingüístico y Académico (CLAD). Esta autorización EL se puede completar a través de cursos CLAD y un certificado o la

aprobación de la prueba de California Teacher of English Learner (CTEL). ELD se considera una materia de contenido obligatorio y se considera lo mismo que Artes del Lenguaje Inglés y matemáticas. Programas como Inglés como segundo idioma (ESL), Enseñanza del inglés como segundo idioma (TOESL) e Instrucción Académica Especialmente Diseñada en Inglés (SDAIE) son otros nombres además de ELD.

5. Pruebas ELPAC (Evaluaciones de Dominio del Idioma Inglés para California) Los maestros comenzarán a preparar a sus estudiantes para las próximas pruebas sumativas ELPAC a partir del próximo Febrero para nuestros estudiantes de los grados 3-6. El estado todavía está proporcionando orientación sobre cómo se verá la administración si es a distancia. Esto sigue siendo un gran desafío para nuestros estudiantes de grados superiores, en particular aquellos en grados superiores en lo que respecta a los criterios de reclasificación. La mayoría de los maestros ayudarán a preparar a los estudiantes durante sus treinta minutos de ELD designado. ELD designado se lleva a cabo diariamente en todo el Distrito entre las 10:05-10:35. Un padre compartió que su hijo sólo está recibiendo apoyo de intervención de un maestro de intervención y no está recibiendo este apoyo de ELD. Kim y Sylvia Sifuentes investigarán más y se comunicarán con los padres. Una sala de reuniones permitió a los padres compartir posibles desafíos o soluciones.

Kim compartió que después de la reunión de hoy enviará por correo electrónico una lista de recursos para padres como "tarea" para que los miembros del comité clasifiquen por grados de ayuda en una escala de uno a tres. Los miembros deben obtener una vista previa de estos recursos antes de la próxima reunión del 19 de enero. El Sr. Maganda preguntó si los padres pueden recibir los resultados de las pruebas de práctica y Kim dijo que esto no es posible. Está destinado a proporcionar a los estudiantes y familias una vista previa del formato y contenido de la prueba. Los recursos incluirán una guía para padres para comprender el ELPAC, la página web de Starting Smarter, acceso a pruebas de práctica y capacitación para ELPAC y CAASPP y también incluirán videos. La mayoría, si no todos, se ofrecen tanto en Inglés como en Español.

La reunión terminó a las 4:09 PM.

La próxima reunión es el 19 de enero de 2021.